



06-23 V4

BATERIA
BATTERIE
BATTERY
BATTERIA
ACCU

ACELERADOR EN PUÑO
ACCELERATEUR À LA POIGNÉE
HAND ACCELERATOR
DREHBARER GASGRIF
ACCELERATORE A MANO
ACELARADOR EM PUÑO
GASHEINDEL

CARGA
CHARGE
LOAD

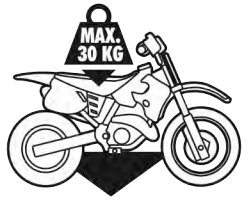
-6V-



• Tension Nominal: 6 V ===
• Aislamiento del motor tipo: H
• Intensidad Nominal: 1,5 A
• Potencia Nominal: 9 W
MUY IMPORTANTE - Este vehículo lleva un disyuntor térmico de seguridad. Podrá conseguir su repuesto remitiendo su pedido a INJUSA.
• Tension Nominale: 6 V ===
• Isolement du moteur type: H
• Intensité Nominale: 1,5 A
• Potentiel Nominale: 9 W
TRES IMPORTANT - Ce véhicule porte un disjoncteur thermique de sûreté. Pour obtenir un recharge il suffit d'en passer commande à INJUSA.
• Voltage rating: 6 V ===
• Motor insulation type: H
• Current rating: 1,5 A
• Rated power: 9 W
VERY IMPORTANT - This vehicle is fitted with a safety thermal cut-out. Replacements can be obtained by ordering from INJUSA.

• Nennspannung: 6 V ===
• Motorisolation: Type H
• Nennstromstärke: 1,5 A
• Nennleistung: 9 W
SEHR WICHTIG - Dieses Fahrzeug ist mit einem Sicherheits-Thermounterbrecher ausgestattet. Bei Bedarf liefert INJUSA ein entsprechendes Ersatzteil.
• Tension Nominale: 6 V ===
• Isolamento del motore tipo H
• Intensità Nominale: 1,5 A
• Potenza Nominale: 9 W
MOLTO IMPORTANTE - Questo veicolo porta un disgiuntore termico di sicurezza. Potrete ottenerne il ricambio passando l'ordinazione a INJUSA.
• Tension Nominal: 6 V ===
• Isolamento do motor tipo: H
• Intensidade Nominal: 1,5 A
• Potencia Nominal: 9 W
MUITO IMPORTANTE - Este veículo possui um disjuntor térmico de segurança. Poderá conseguir a sua reposição remetendo à INJUSA a sus encomenda.

• Spanningswaarde: 6 V ===
• Motorisolatie Type: H
• Stroomsterkte: 1,5 A
• Vermogen: 9 W
ZEER BELANGRIJK - Dit voertuig beschikt over een veiligheidskabel als beveiliging. Deze kan vervisseld worden via bestelling bij INJUSA



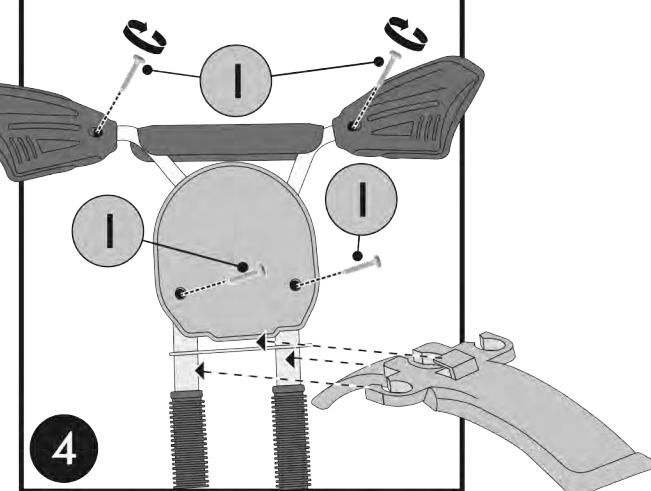
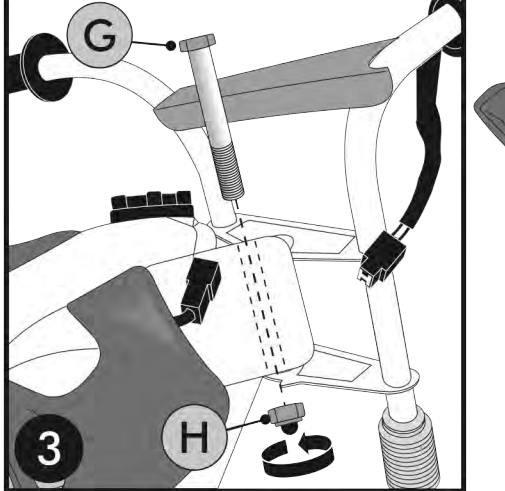
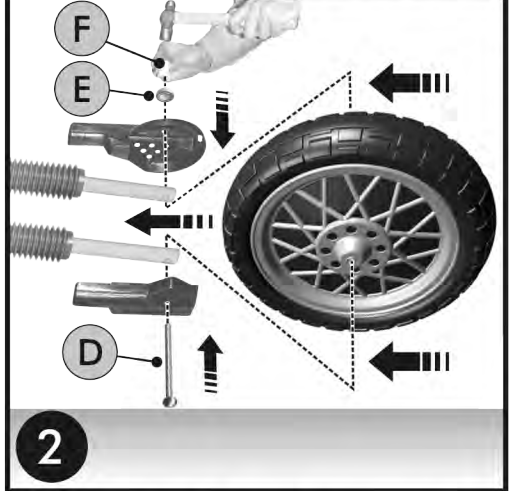
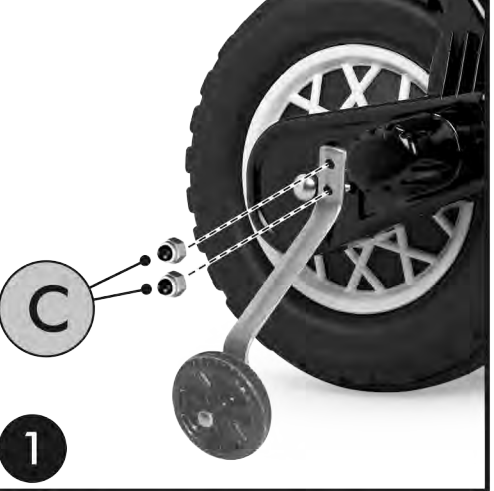
IMPORANTE • IMPORTANT • IMPORTANT • WICHTIG • IMPORTANTE • IMPORTANTE • BENANGRIJK

• (ES) - Este artículo sólo puede ser utilizado con una batería recargable de 6V marca INJUSA y un cargador de baterías de 6V marca INJUSA. Utilizar sólo el cargador y las baterías especificadas.
• (FR) - Cet article ne peut être utilisé qu'avec une batterie de 6V marque INJUSA et un chargeur de batteries de 6V marque INJUSA. Utiliser seulement le chargeur et les batteries spécifiées.
• (EN) - This article can only be used with a 6V rechargeable battery of the make INJUSA and a 6V battery charger of the make INJUSA. Only the charger and batteries specified should be used.
• (DE) - Dieses Erzeugnis darf nur mit einer wiederaufladbaren 6V-Batterie der Marke INJUSA und einem INJUSA-6V-Batterie-Ladegerät Bez. betrieben werden. Es sollen nur die angegebenen Batterien sowie das spezifizierte Ladegerät verwendet werden.
• (IT) - Questo articolo può essere usato solamente con una batteria ricaricabile da 6V marca e un caricatore da 6V marca INJUSA. Si dovrebbero usare solo il caricatore e le batterie specificate.
• (PT) - Este artigo apenas poderá ser utilizado com uma bateria recarregável de 6V marca INJUSA e um carregador de baterias de 6V marca INJUSA. Utilizar apenas o carregador e as baterias recomendadas.
• (NL) - Dit artikel kan slechts gebruikt worden met een oplaadbare accu van 6V, merk INJUSA en een acculader 6V merk INJUSA. Men dient alleen de aangegeven soort een acculader en batterijen te gebruiken.

REF. 677 EAN: 8410964006772 / 8410964067704



PROCESO DE MONTAJE - ASSEMBLAGE - ASSEMBLY - MONTAGEABLAUF - FASI DI MONTAGGIO - PROCESSO DE MONTAGEM - MONTAGE PROCES



- C ► M6 X 4
- D ► X 1
- E ► Ø8 X 1
- F ► X 1
- G ► M8 x 120 X 1
- H ► M8 X 1
- I ► Ø4,8 x 13 X 4

INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI • INSTRUCTIONS FOR USE • GEBRAUCHSANLEITUNG • ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUÇÕES DE USO • GABRIJKSAANWIJZINGEN

ESPAÑOL

• **¡MUY IMPORTANTE!** Leer todas las instrucciones antes de utilizar el vehículo por primera vez. Conservar las instrucciones para futuras consultas. **RECOMENDAMOS SEA MONTADO ESTE JUGUETE POR UN ADULTO.** Retirar las herramientas de montaje y los engrases, antes de dar el juguete al niño.
• El montaje incorrecto del manillar puede ser peligroso. El montaje incorrecto de las ruedas puede ser peligroso.
• **¡NO SOBRECARGAR EL VEHICULO, ESTÁ DISEÑADO PARA EL USO DE UN NIÑO.** NO INTRODUCIR el vehículo dentro del agua o en la arena.
• **¡ADVERTENCIA!** UTILIZAR BAJO LA SUPERVISION DE UN ADULTO.
• **¡ADVERTENCIA!** No utilizar en lugares con tráfico.
• Asegure de que el vehículo se utiliza en un lugar lo suficientemente grande y adecuado para su uso que no tenga escarpadas cuestas, cubres, escalones, etc.
• **¡ATENCIÓN!** No dejar el vehículo cerca de alguna fuente de calor (radiadores, etc...). NO INTRODUCIR el vehículo dentro del agua o en la arena.
• **¡ATENCIÓN!** Limpiar el juguete con el cargador desconectado. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua. NUNCA mojar partes del vehículo como: el motor, cables, fusible, pilas y conectores.
• La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización.
• Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan. Asegure de que la dirección funciona correctamente.
• **INJUSA ADVIERTE:** El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar una caída o volcar.
• **EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE.**
• **NO CORTOCIRCUIR LOS TERMINALES DE ALIMENTACIÓN**
• Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario CARGARLAS INMEDIATAMENTE. YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARAN IRREMEDIABLEMENTE. Carregar bajo la vigilancia de un adulto.
• No dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo periodo, se recomienda cargar la batería y desconectarla, volviéndola a cargar cada 5 o 6 meses. Siguiendo estas normas disfrutará de una larga duración. En el caso de que no se observen estas instrucciones, INJUSA renuncia a toda garantía acerca de la eficacia de las baterías.
• **ATENCIÓN! EL CAMBIO DE BATERIA ÚNICAMENTE DEBERÁ EFECTUARLO UN ADULTO.** NOUS RECOMMANDONS DE FAIRE MONTER CE JOUET PAR UN ADULTE. Retirer les outils de montage et les accouplements avant de donner le jouet à l'enfant.
• El montaje incorrecto del guidón puede ser peligroso. El montaje incorrecto de las ruedas puede ser peligroso.
• **NE SURCHARGEZ JAMAIS LE VEHICULE - IL EST**

CONCU POUR UN ENFANT.

• **ATTENTION!** A UTILISER SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE.
• Attention! Ne pas utiliser sur la voie publique.
• Assurez-vous que le véhicule est utilisé dans un endroit suffisamment grand, correspondant à son utilisation et ne présentant pas des pentes trop raides, des dos d'âne, des marches, etc.
• **ATTENTION!** ne jamais approcher le véhicule d'une source de chaleur (radiateurs, etc...). NE PAS INTRODUIRE le véhicule dans l'eau ou le sable.
• **ATTENTION!** débrancher le chargeur avant de nettoyer le jouet. Ne pas utiliser des produits d'entretien abrasifs. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. NE JAMAIS mouiller le moteur, les câbles, les fusibles, les piles ou les connecteurs.
• La batterie, le chargeur, les câbles, les connecteurs et la carcasse doivent être examinés périodiquement afin d'éviter des risques. En cas de dommages, réparer toutes les défaillances avant une nouvelle utilisation.
• Contrôlez régulièrement l'état du jouet, en particulier celui des systèmes de fixation et les pièces d'usure et s'assurer que la direction du jouet fonctionne correctement.
• **ATTENTION:** Si vous ne procédez pas à ces vérifications et si vous ne respectez pas ces instructions d'entretien, cela peut provoquer une chute ou un retournement.
• **LE CHARGEUR N'EST PAS UN JOUET.**
• **NE COURT-CIRCUITÉZ PAS LES BORNES D'ALIMENTATION.**
• Lorsque la vitesse du jouet diminue sensiblement, ceci signifie que les batteries sont déchargées. Il faut donc LES CHARGER IMMÉDIATEMENT, SINON ELLES RISQUENT DE SE DÉTÉRIORER IRREMEDIABLEMENT. Recharger les batteries sous la surveillance d'un adulte.
• Ne pas laisser le jouet inactif avec la batterie déchargée. Au cas où le jouet devrait rester inactif pendant longtemps, il est recommandé de charger la batterie, de la débrancher et de la recharger tous les 5 ou 6 mois. Si ces normes sont suivies, la batterie aura une longue durée de vie. Dans le cas contraire, INJUSA renonce à toute garantie concernant l'efficacité des batteries.
• **ATTENTION! LE CHANGEMENT DE LA BATERIE DE CE PRODUIT DEVEA ETRE FAIT UNIQUEMENT PAR UN ADULTE.**
• **ATTENTION!** Le capot de la batterie doit être démonté et remonté par un adulte à l'aide d'un outil approprié. Outil qui ne devra pas être mis entre les mains des enfants.
• Le véhicule doit être utilisé avec prudence, car c'est requis d'habileté et d'adresse pour éviter les chutes ou les collisions à l'utilisation ou aux tiers. Assurez-vous qu'il est utilisé correctement afin qu'il ne suppose aucun danger.
• **ATTENTION!** L'usage de l'article sur des terrains non privés peut engendrer un risque d'accident.
• Pour la manipulation de l'article, assurez-vous que votre enfant soit utiliser correctement l'accélérateur et la direction du véhicule.

lightly dampened cloth. NEVER wet the vehicle carriage parts: the motor, cables, fuse, batteries and connectors.

• The battery, charger, cables, connectors and the frame must be inspected periodically to avoid possible danger. If any part has deteriorated, it must be corrected before use.
• Vehicle condition, must be regularly checked, especially all of the fastening parts that wear off. It must also be checked that the vehicle steering is operating correctly.
• **INJUSA WARNING:** Non-compliance with the above recommendations for inspection and maintenance may result in a tracking instability or turnover of the vehicle.
• **THE BATTERY CHARGER IS NO TOY.**
• **DO NOT SHORT-CIRCUIT SUPPLY TERMINALS.**
• When the toy's speed drops appreciably, this means that the batteries are run down and must be RECHARGED IMMEDIATELY, OTHERWISE THEY WILL BE IRREPARABLY DAMAGED. Charge battery only under the supervision of an adult.
• Do not leave the toy inactive with the battery run down. In the event of having to leave the toy inactive for a long period of time, we recommend charging the battery and disconnecting it, recharging it every 5 or 6 months. If you keep to these instructions the battery will enjoy a long life and may be recharged many times. If you do not follow the instructions, INJUSA will not give any guarantee as to the efficiency of the batteries.
• **WARNING! BATTERY CHANGE OF THIS PRODUCT SHALL ONLY BE MADE BY AN ADULT PERSON.**
• **WARNING!** The battery protecting hood shall only be dismantled and refitted by an adult person using a suitable spanner, which shall always be kept out of reach of children.
• The vehicle must be used with caution, as it requires skill and ability to avoid falls or collisions to the user or third parties. Please make sure it is used properly so that it does not mean a danger.
• **WARNING!** The use of the item in non private areas may cause risk of accident.
For the safe driving of the item, please make sure that the child knows how to use correctly the accelerator and the steering of the vehicle.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Fahrzeuges, besonders denjenigen der Befestigungs- und Verschleißteile sowie den tadellosen Gang der Lenkung.

• **INJUSA WARN!** Die Nichtdurchführung dieser Überwachung und nichtbeachtung der Instandhaltungsempfehlungen kann zu unfällen führen.
• **DAS LADEGERÄT IST KEIN SPIELZEUG.**
• **STROMZUFUHRKLEMMEN NICHT KURZSCHLIESSEN.**
• Sobald die Geschwindigkeit des Spielzeugs spürbar nachlässt, bedeutet das, dass die Batterien entladen sind und es notwendig ist, DIESE SOFORT AUFZULADEN, DA SIE DURCH WEITERE ENTLADUNG UNABÄNDERLICH ZERSTÖRT WÜRDEN. Batterie unter der aufsicht eines erwachsen laden.
• Das Spielzeug nicht mit entladener Batterie aufbewahren. Sollte das Spielzeug längere Zeit nicht betrieben werden, wird empfohlen, die Batterie zu laden und anschließend auszuklemmen und in Zeitabständen von 5-6 Monaten wieder zu laden. Bei Berücksichtigung dieser Anweisungen hält das Spielzeug besonders lange. Im Falle der Nichtbefolgung dieser Anweisungen übernimmt INJUSA keine Garantie für die Leistung der Batterien.
• **ACHTUNG: BATTERIEWECHSEL DURCH LEDIGLICH VON EINEM ERWACHSENEN DURCHFÜHRT WERDEN.**
• **ACHTUNG:** Der batterieschutzdeckel darf nur von einem erwachsen mit hilfe eines geeigneten schlüssels ausgebaut und wieder eingebaut werden. Schlüssel kindern unzugänglich aufbewahren.
• Das fahrzeug sollte mit vorsicht benutzt werden, da es geschicklichkeit und fingerfertigkeit erfordert, um stürze und den benutzer zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass es richtig verwendet wird, um unfälle zu vermeiden.
• **WARNUNG!** Eine Verwendung des Artikels außerhalb des Privatbereichs kann zu unfällen führen.
• Bitte vergewissern Sie sich, dass das Kind die Verwendung des Gaspedals und des Lenkrads des Fahrzeuges richtig beherrscht.

NON CORTOCIRCUITARE I TERMINALI PER L'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE.

• Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRREPARABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.
• Non lasciare il giocattolo inattivo con la batteria scarica. Nel caso in cui il giocattolo dovesse essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, tornandola a caricare ogni 5 o 6 mesi. Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengono rispettate le seguenti istruzioni, la INJUSA declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie.
• **ATTENZIONE:** LA SOSTITUZIONE DELLA BATERIA DI QUESTO PRODOTTO SOLTANTO DOVRA ESSERE ESEGUITA DA PERSONA ADULTA.
• **ATTENZIONE:** Il coperchio di protezione della batteria dovrà essere staccato e rinchiodato da un adulto, con la chiave apposita. Si raccomanda di serbare la chiave fuori dalla portata dei bambini.
• Il veicolo deve essere usato con cautela perché richiede abilità e destrezza per evitare cadute o collisioni all'utente o ad altri. Accertarsi che venga utilizzato in modo corretto per non causare pericoli.
• **AVVERTENZA!** L'uso dell'articolo in terreni non privati può provocare un rischio di incidente.
• Per l'utilizzo sicuro dell'articolo, assicurarsi che il bambino sappia usare correttamente l'accelerazione e la direzione del veicolo.

ATENÇÃO: A TROCA DE BATERIA DE ESTE PRODUTO UNICAMENTE DEVERÁ EFECTUAR-LO UMA PESSOA ADULTA.

• **ATENÇÃO:** A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.
• O veículo deve ser usado com cautela perché richiede abilità e destrezza per evitare cadute o collisioni all'utente o ad altri. Accertarsi che venga utilizzato in modo corretto per non causare pericoli.
• **ATENÇÃO!** A utilização do artigo em terrenos não privados pode provocar o risco de acidente.
• Para um manuseamento seguro do artigo, assegure-se que a criança sabe utilizar correctamente o acelerador e a direcção do veículo.

FRANÇAIS

• **TRES IMPORTANT:** Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le véhicule pour la première fois. Conservé ce manuel d'instructions, il peut vous être d'une grande utilité par la suite. **NOUS RECOMMANDONS DE FAIRE MONTER CE JOUET PAR UN ADULTE.** Retirer les outils de montage et les accouplements avant de donner le jouet à l'enfant.
• El montaje incorrecto del guidón puede ser peligroso. El montaje incorrecto de las ruedas puede ser peligroso.
• **NE SURCHARGEZ JAMAIS LE VEHICULE - IL EST**

VERY IMPORTANT!

Read all instructions before using the vehicle for the first time. Keep the instructions for future reference. **THIS TOY MUST BE ASSEMBLED BY AN ADULT.** Remove assembly tools and wire binders before handing toy over to children.
• It may be dangerous to assemble the handlebars incorrectly. It may be dangerous to assemble the wheels incorrectly.
• **DO NOT OVERLOAD THE VEHICLE, IT IS DESIGNED FOR THE USE OF ONE CHILD.**
• **WARNING!** USE IN THE PRESENCE OF AN ADULT.
• Warning! Not to be used in traffic.
• Make sure that the area is big enough and suitable for use without any steep slopes, landings, steps etc.
• **CAUTION!** do not leave the vehicle near a heat source (radiators, etc...). **DO NOT PUT** the vehicle in water or sand.
• **CAUTION!** always disconnect charger before cleaning toy. Do not use abrasive cleaning products, or spray it directly with water. To clean the vehicle, use a

SEHR WICHTIG!

Bitte alle Anweisungen genau durchlesen, bevor das Fahrzeug zum ersten Mal benutzt wird. Bitte Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein. **WIR EMPFEHLEN, DASS DIESES SPIELZEUG VON EINEM ERWACHSENEN MONTIERT WIRD.** Vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind, Zusammenbauwerkzeuge und Befestigungsklammern wegräumen.
• Der unsachgemäße Anbringung des Lenkers kann gefährlich sein. Die unsachgemäße Anbringung der Räder kann gefährlich sein.
• **NIE MALS DAS FAHRZEUG ÜBERLADEN, NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET!**
• **ACHTUNG!** GEBRAUCH AUSSCHLIESSLICH UNTER AUFSICHT EINES ERWACHSENEN!
• Achtung! Nicht im Straßenverkehr zu verwenden.
• Achten Sie darauf, dass ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefällsstrecken, Absätze, Treppen etc. vorhanden ist.
• **VORSICHT!** Spritzen nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper usw.) stehenlassen. **DAS FAHRZEUG** weder in das Wasser noch in den Sand fahren.
• **VORSICHT!** Die Reinigung des Spielzeugs darf nur bei ausgeschaltetem Ladegerät erfolgen. Für die Reinigung kein Scheuermittel verwenden und nicht direkt mit Wasser spritzen. Lediglich mit leicht wasserfeuchten Lappen reinigen. Folgende Fahrzeugteile dürfen NIE nass werden: Motor, Verkdrhtungen, Sicherungen, Batterien und Anschlüsse.
• Die Batterie, das Aufladegerät, die Kabel, die Anschlüsse und das Gehäuse müssen periodisch überprüft werden, um mögliche Gefahren zu verhindern. Im Falle einer Beschädigung, müssen alle Defekte vor dessen erneutem Gebrauch behoben werden.

MOLTO IMPORTANTE:

Leggere tutte le istruzioni prima di usare per la prima volta il veicolo. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni. **SUGGERIAMO CHE QUESTO GIOCATTOLO SIA MONTATO DA UN ADULTO.** Ritirare gli utensili di montaggio e i castoni prima di dare il giocattolo al bambino.
• Il montaggio errato della maniglia può essere pericoloso. Il montaggio errato delle ruote può essere pericoloso.
• **NON SOPRACCARICARE IL VEICOLO, STA OMOLOGATO PER L'USO DI UNA SOLA PERSONA.**
• **ATTENZIONE!** USARE SOTTO LA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.
• Avvertenza! Non usare nel traffico.
• Assicurarsi che il veicolo viene usato in uno spazio abbastanza grande e adatto per l'uso che se ne deve fare, cioè senza salite scoscese, né cime, né gradini, ecc.
• **ATTENZIONE!** non lasciare il veicolo nelle prossimità di fonti di calore (caloriferi, ecc...). **NON INTRODURRE** il veicolo nell'acqua o nella sabbia.
• **ATTENZIONE!** pulire il giocattolo con il caricatore spento. Non usare prodotti di pulizia abrasivi né bagnare direttamente con acqua. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. **NON bagnare MAI** le parti del veicolo carro: motore, cavi, fusibili, pile e connettore.
• La batteria, il caricatore, i cavi, i connettori e la carcassa, devono essere verificati periodicamente per evitare pericoli potenziali. In caso di deterioramento, devono riparare tutti i difetti prima dell'uso.
• Controllate regolarmente lo stato del veicolo, specie tutte quelle parti incaricate del fissaggio e quelle più sottoposte a logorio. Inoltre, che lo sterzo del veicolo funzioni correttamente.
• **INJUSA AVVERTE:** la mancata esecuzione delle suddette verifiche e raccomandazioni di manutenzione può provocare una caduta o un ribaltamento.
• **IL CARICATORE NON È UN GIOCATTOLO.**

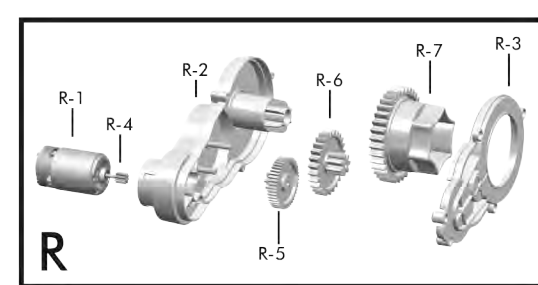
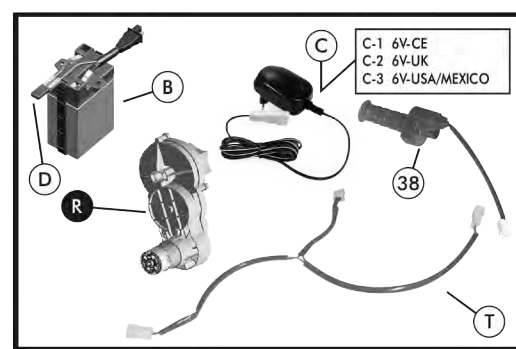
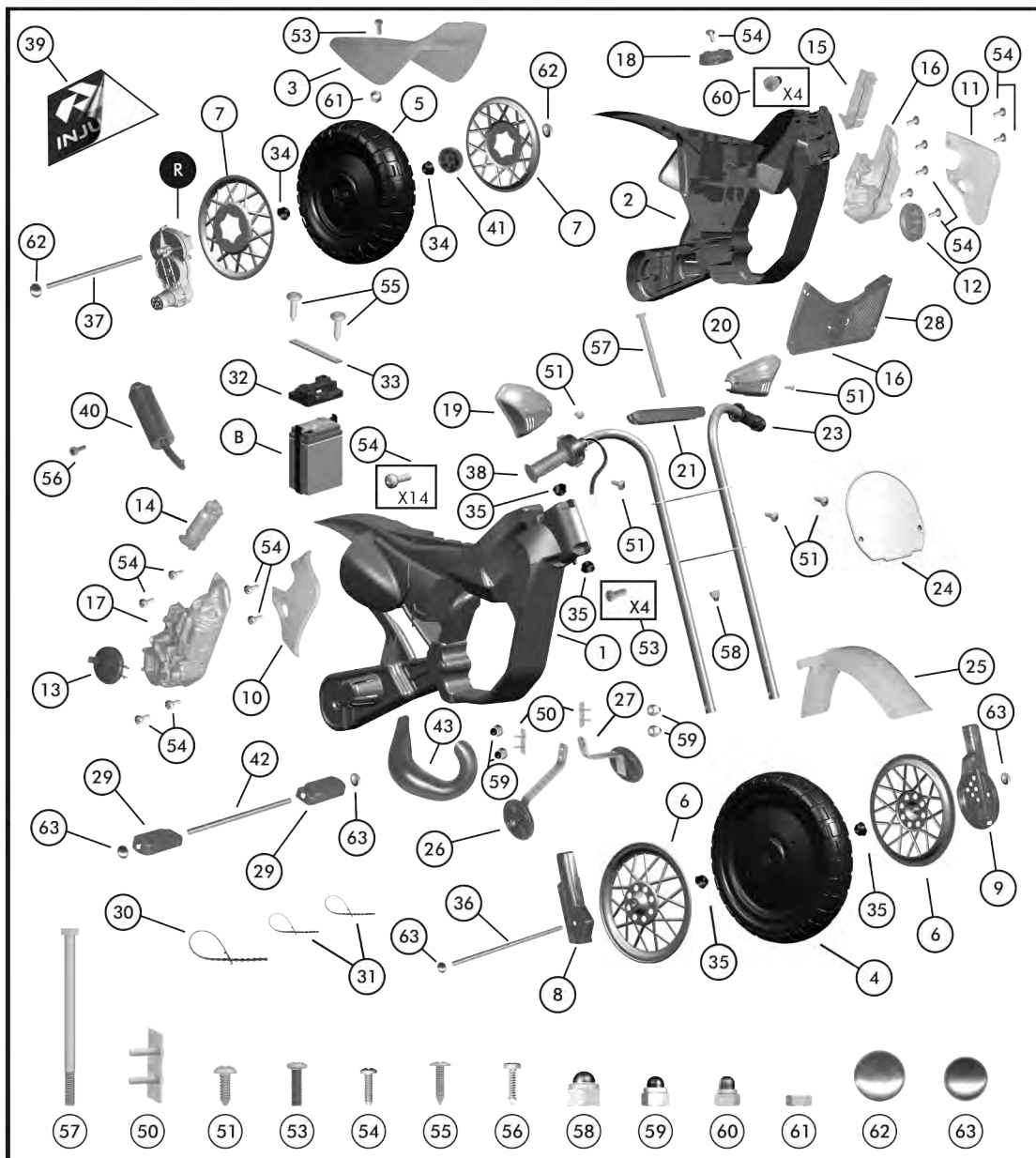
MUITO IMPORTANTE:

Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário as CARGAR IMEDIATAMENTE, JA QUE EM CASO CONTRARIO SE ESTROPEARAN IRREMEDIABLEMENTE. Carregar a bateria vigilado por um adulto.
• Não deixar o brinquedo inactivo com a bateria descarregada. No caso de que o brinquedo estiver inactivo por um período de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses. Seguindo estas normas disfrutará de uma longa duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções INJUSA renuncia a toda a garantia acerca da eficácia das baterias.

ZEER BELANGRIJK!

Eerst alle instructies lezen alvorens voertuig voor de eerste keer te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. **DE MONTAGE VAN DIT SPEELGOED DOOR EEN VOLWASSENEN WORT AANBEVOLEN.** Verwijder het montagegereedschap en de losse bevestigings-elementen alvorens het speelgoed aan het kind te geven.
• De verkeerde montage van het stuur kan gevaarlijk zijn. De verkeerde montage van de wielen kan gevaarlijk zijn.
• **WAARSCHUWING!** Niet gebruiken in het verkeer.
• Verzekert u zich er ook van dat het voertuig wordt gebruikt op een veilig gebied. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
• **OPLETTEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warme-bronnen komen (radiatoren, etc.) NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
• **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
• De accu oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voert

PIEZAS DE RECAMBIO - SPARE PARTS - PIÈCES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - PEZZI DI RICAMBIO - PEÇAS DE REPOSIÇÃO - RESERVE ONDERDELEN



REF. 677

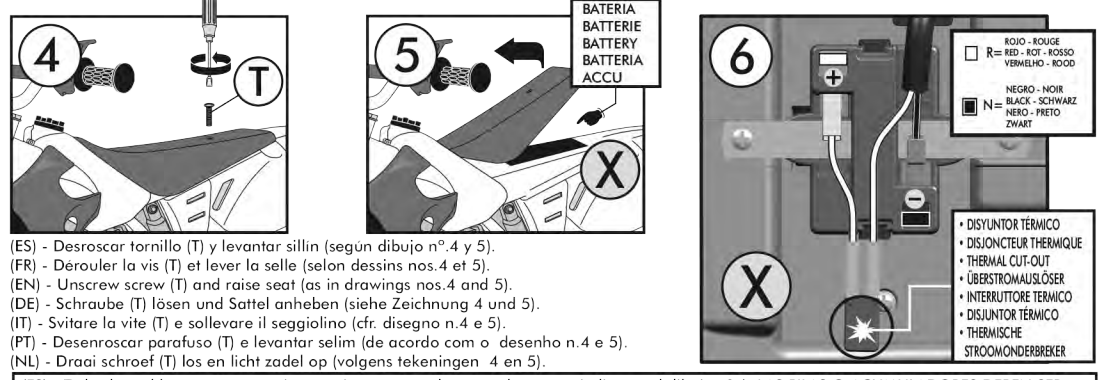
Nº	CODIGO	UNDS.	Nº	CODIGO	UNDS.	Nº	CODIGO	UNDS.
1	086771	1	34	0867734	2	60	086776015	4
2	086772	1	35	0867735	4	61	086776014	1
3	086773	1	36	0867736	1	62	086779003	2
4	086774	1	37	0867737	1	63	086779015	4
5	086775	1	38	0867738	1			
6	086776	2	39	0867739	1			
7	086777	2	40	0867740	1			
8	086778	1	41	0867741	1			
9	086779	1	42	0867742	1			
10	0867710	1	43	0867743	1			
11	0867711	1	B	08677-B	1			
12	0867712	1	C1	08677-C1	1			
13	0867713	1	C2	08677-C2	1			
14	0867714	1	C3	08677-C3	1			
15	0867715	1	D	08677-D	1			
16	0867716	1	T	08677-T	1			
17	0867717	1	R-1	08677-R1	1			
18	0867718	1	R-2	08677-R2	1			
19	0867719	1	R-3	08677-R3	1			
20	0867720	1	R-4	08677-R4	1			
21	0867721	1	R-5	08677-R5	1			
22	0867722	1	R-6	08677-R6	1			
23	0867723	1	R-7	08677-R7	1			
24	0867724	1	50	0867750	2			
25	0867725	1	51	086775030	5			
26	0867726	1	53	086775047	5			
27	0867727	1	54	086775022	28			
28	0867728	1	55	086775014	2			
29	0867729	2	56	086775045	1			
30	0867730	1	57	086775049	1			
31	0867731	2	58	086776018	1			
32	0867732	1	59	086776019	4			
33	0867733	1						



(ES) - UTILIZAR SOLO COMPONENTES ORIGINALES INJUSA PARA GARANTIZAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL VEHICULO.
 (FR) - N'UTILISER QUE DES PIÈCES ORIGINALES INJUSA AFIN DE GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT DU VEHICULE.
 (EN) - USE ONLY ORIGINAL INJUSA COMPONENTS TO GUARANTEE TROUBLE-FREE OPERATION OF THE VEHICLE.
 (DE) - NUR INJUSA-ORIGINALTEILE VEWENDEN UM EINE STÖRUNGSFREIE FUNKTION DES FAHRZEUGES ZU GEWÄHRLEISTEN.
 (IT) - UTILIZZARE UNICAMENTE COMPONENTI ORIGINALI INJUSA PER ASSICURARE IL BUON FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
 (PT) - UTILIZAR SOMENTE COMPONENTES ORIGINAIS INJUSA A FIM DE GARANTIR O BOM FUNCIONAMENTO DO VEICULO.
 (NL) - OM HET GOED FUNCTIONEREN VAN HET VOERTUIG TE GARANDEREN, RADEN WIJ U AAN UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN VAN INJUSA TE GEBRUIKEN.

(ES) - IMPORTANTE : PARA PEDIR ALGUNA PIEZA DE REPUESTO INDICAR LA REFERENCIA DEL VEHICULO Y EL CODIGO DE LA PIEZA.
 (FR) - IMPORTANT : POUR COMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE, VEUILLEZ PRÉCISER LA RÉFÉRENCE DU VÉHICULE ET LE CODE DE LA PIÈCE.
 (EN) - IMPORTANT : TO ORDER SPARE PARTS, PLEASE NOTE OF VEHICLE'S REFERENCE AND SPARE CODES.
 (DE) - WICHTIG : WENN SIE ERSATZTEILE BESTELLEN MÖCHTEN, GEBEN SIE BITTE DIE ARTIKELNUMMER DES FAHRZEUGES SOWIE DIE ERSATZTEILCODENUMMER AN.
 (IT) - IMPORTANTE : PER RICHIEDERE PEZZI DI RICAMBIO, INDICARE IL RIFERIMENTO DEL VEICOLO E IL CODICE DEL PEZZO.
 (PT) - IMPORTANTE : PARA PEDIR ALGUMA PEÇA DE REPOSIÇÃO, INDICAR A REFERÊNCIA DO VEÍCULO E O CÓDIGO DA PEÇA.
 (NL) - BELANGRIJK : MEN MOET VOOR DE VERVANGING VAN EEN ONDERDEEL HET REFERENTIENUMMER VAN HET VOERTUIG EN DE CODE VAN HET ONDERDEEL BIJ DE BESTELLING AANDUIDEN.

ACCESO A BATERIA Y DISYUNTOR TÉRMICO • ACCÈS À LA BATTERIE ET AU DISJONCTEUR THERMIQUE ACCES TO BATTERY AND THERMAL CUT-OUT • ZUGRIFF ZU BATTERIE UND ÜBERSTROMAUSLÖSER ACCESSO ALLA BATTERIA E ALL'INTERRUTTORE TERMICO • ACESSO A BATERIA E DISJUNTOR TÉRMICO TOEGANG TOT DE ACCU EN DE THERMISCHE STROOMONDERBREKER

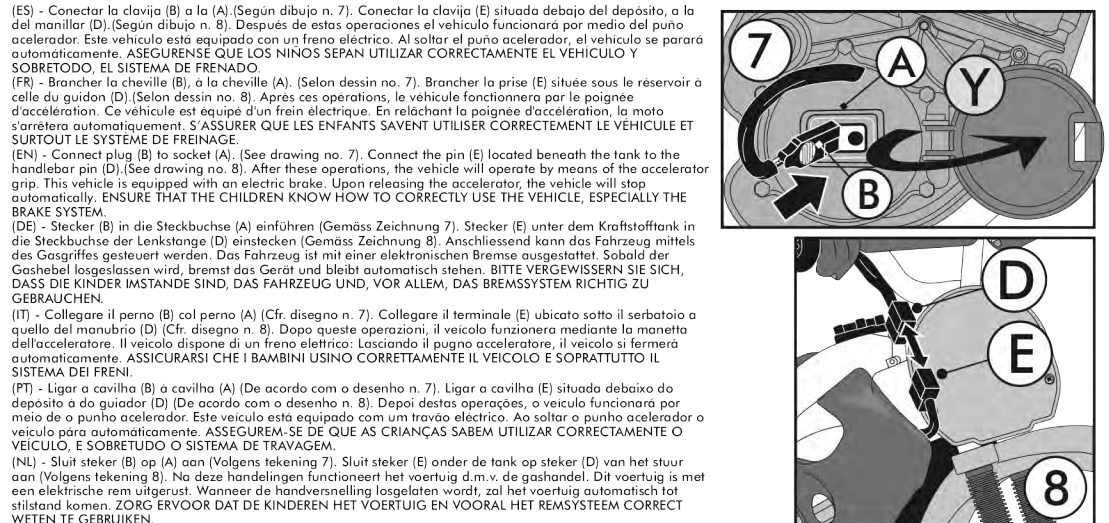


(ES) - Todos los cables y conectores siempre tienen que enlazarse tal como se indica en el dibujo nº 6. LAS PILAS O ACUMULADORES DEBEN SER COLOCADOS RESPETANDO LA POLARIDAD.
 (FR) - Tous les câbles et connecteurs toujours s'enlacent, comme le montre le dessin n° 6. LES PILES OU ACCUMULATEURS DOIVENT ÊTRE MIS EN PLACE EN RESPECTANT LA POLARITÉ.
 (EN) - Connect all cables and connectors just as shown in drawing Nr. 6. BATTERIES ARE TO BE INSERTED WITH THE CORRECT POLARITY.
 (DE) - Sämtliche Kabel und Anschlüsse müssen so miteinander verbunden werden, wie es auf Zeichnung Nr. 6 dargestellt ist. BATTERIE ODER AKKUS POLRICHTIG EINSETZEN.
 (IT) - Tutti i fili e connettori devono allacciarsi sempre come appunto viene suggerito sul disegno n° 6. LE PILE O ACCUMULATORI DEVONSI COLLOCARE RISPETTANDONE LA POLARITÀ.
 (PT) - Todos os fios e conectores devem sempre ser encaçados, tal e como se indica no desenho nº 6. AS PILHAS OU ACUMULADORES DEVEM SER COLOCADOS REPETANDO A POLARIDADE.
 (NL) - Alle kabels en aansluitingen moeten altijd worden verbonden zoals in de tekening nr. 6 wordt aangegeven. DE BATTERIJEN MOETEN VOLGENS DE JUISTE POLARITEIT WORDEN GEPLAATST.

IMPORTANTE • IMPORTANT • IMPORTANT • WICHTIG • IMPORTANTE • IMPORTANTE • BENANGRIJK

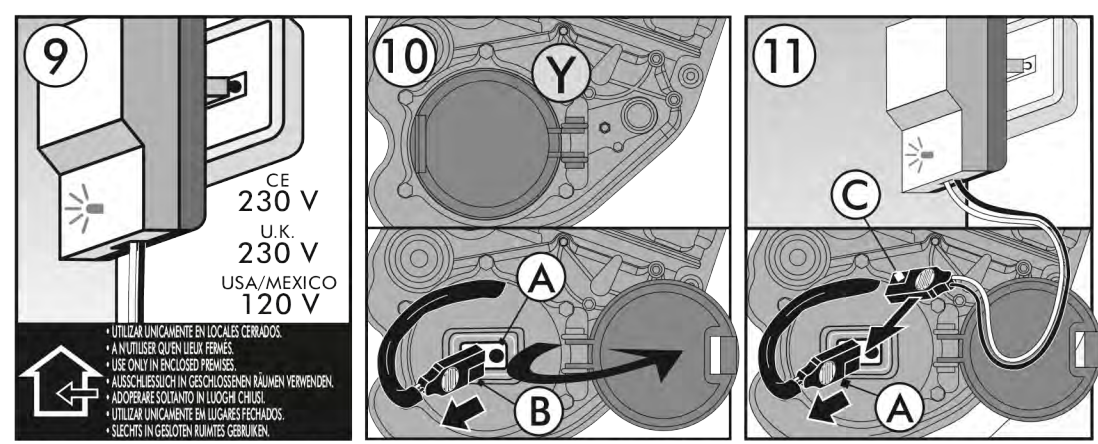
(ES) - RECARGA BATERIA: AL SALIR DE FABRICA, LAS BATERIAS SALEN PERFECTAMENTE CARGADAS, PERO ANTES DE USARLAS ES NECESARIO CARGARLAS UNA VEZ MAS PARA ALCANZAR EL MAXIMO DE EFICACIA.
 (FR) - RECHARGE BATTERIE: AU DEPART DE L'USINE, LES BATTERIES SONT LIVREES PARFAITEMENT CHARGÉES, MAIS AVANT D'UTILISER LE JOUET IL EST NÉCESSAIRE DE LES RECHARGER POUR ATTEINDRE L'EFFICACITÉ MAXIMUM.
 (EN) - BATTERY RECHARGE: ON LEAVING THE FACTORY, THE BATTERIES ARE PERFECTLY CHARGED. HOWEVER, BEFORE USING THEM IT IS NECESSARY TO RECHARGE THEM, IN ORDER TO GET MAXIMUM EFFICIENCY.
 (DE) - WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE: BEI VERLASSEN DES WERKES SIND DIE BATTERIEN IMMER AUFGEFADEN. SIE MÜSSEN JEDOCH VOR DER INBETRIEBNAHME NOCHMALIG GELADEN WERDEN, UM DIE OPTIMALE LEISTUNGSFÄHIGKEIT ZU ERHALTEN.
 (IT) - RICARICA DELLA BATTERIA: NELL'USCIRE DALLA FABBRICA, LE BATTERIE SONO PERFETTAMENTE CARICHE, MA PRIMA DI USARLE È NECESSARIO CARICARLE UN'ALTRA VOLTA PER RAGGIUNGERE LA MASSIMA EFFICIENZA.
 (PT) - RECARGA DE BATERIA: AO SAIR DA FABRICA, AS BATERIAS SAEM PERFECTAMENTE CARGADAS, MAS ANTES DE AS USAR, É NECESSÁRIO ES CARGAR UMA VEZ MAIS, PARA SE ALCANÇAR O MÁXIMO DE EFICÁCIA.
 (NL) - HEROPLADEN VAN ACCU: BIJ HET VERLATEN VAN DE FABRIEK ZIJN DE ACCUS VOLOP GELADEN. HET IS ECHTER NOODZ AKELIJK ZE VOOR GEBRUIK OPNIEUW TE LADEN, OM ZO DE HOOGSTE WERKZAAMHEID TE VERKRIJGEN.

CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO • EMBRANCHEMENTS ET FONCTIONNEMENT • CONNECTIONS AND OPERATION ANSCHLÜSSE UND BETRIEB • COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO • CONEXÕES E OPERAÇÃO • AANSLUITINGEN EN WERKING



(ES) - Conectar la clavija (B) a la (A). (Según dibujo n.º 7). Conectar la clavija (E) situada debajo del depósito, a la del manubrio (D). (Según dibujo n.º 8). Después de estas operaciones el vehículo funcionará por medio del puntero acelerador. Este vehículo está equipado con un freno eléctrico. Al soltar el puntero acelerador, el vehículo se parará automáticamente. ASEGURENSE QUE LOS NIÑOS SEPAN UTILIZAR CORRECTAMENTE EL VEHICULO Y SOBRETODLO, EL SISTEMA DE FRENO.
 (FR) - Brancher la clavette (B), à la cheville (A). (Selon dessin n.º 7). Brancher la prise (E) située sous le réservoir à côté du guidon (D). (Selon dessin n.º 8). Après ces opérations, le véhicule fonctionnera par le poignée d'accélération. Ce véhicule est équipé d'un frein électrique. En relâchant la poignée d'accélération, la moto s'arrêtera automatiquement. S'ASSURER QUE LES ENFANTS SAVENT UTILISER CORRECTEMENT LE VEHICULE ET SURTOUT LE SYSTEME DE FREINAGE.
 (EN) - Connect plug (B) to socket (A). (See drawing no. 7). Connect the pin (E) located beneath the tank to the handlebar pin (D). (See drawing no. 8). After these operations, the vehicle will operate by means of the accelerator grip. This vehicle is equipped with an electric brake. Upon releasing the accelerator, the vehicle will stop automatically. ENSURE THAT THE CHILDREN KNOW HOW TO CORRECTLY USE THE VEHICLE, ESPECIALLY THE BRAKE SYSTEM.
 (DE) - Stecker (B) in die Steckbuchse (A) einführen (Gemäss Zeichnung 7). Stecker (E) unter dem Kraftstofftank in die Steckbuchse der Lenkstange (D) einstecken (Gemäss Zeichnung 8). Anschliessend kann das Fahrzeug mittels des Gasgriffes gesteuert werden. Das Fahrzeug ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet. Sobald der Gashebel losgelassen wird, brremst das Gerät und bleibt automatisch stehen. BITTE VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE KINDER INSTANDE SIND, DAS FAHRZEUG UND, VOR ALLEM, DAS BREMSYSTEM RICHTIG ZU GEBRAUCHEN.
 (IT) - Collegare il perno (B) col perno (A). (Cfr. disegno n.º 7). Collegare il terminale (E) ubicato sotto il serbatoio a quello del manubrio (D). (Cfr. disegno n.º 8). Dopo queste operazioni, il veicolo funzionerà mediante la manetta dell'acceleratore. Il veicolo dispone di un freno elettrico: Lasciando il pugno acceleratore, il veicolo si fermerà automaticamente. ASSICURARSI CHE I BAMBINI USINO CORRETTAMENTE IL VEICOLO E SOPRATTUTTO IL SISTEMA DEI FRENI.
 (PT) - Ligar a cavilha (B) à cavilha (A). (De acordo com o desenho n.º 7). Ligar a cavilha (E) situada debaixo do depósito à do guidão (D). (De acordo com o desenho n.º 8). Depois destas operações, o veículo funcionará por meio do punho acelerador. Este veículo está equipado com um travão eléctrico. Ao soltar o punho acelerador o veículo para automaticamente. ASEGUREM-SE DE QUE AS CRIANÇAS SAEBEM UTILIZAR CORRECTAMENTE O VEICULO, E SOBRETUDO O SISTEMA DE TRAVAGEM.
 (NL) - Sluit stekker (B) op (A) aan (Volgens tekening 7). Sluit stekker (E) onder de tank op stekker (D) van het stuur aan (Volgens tekening 8). Na deze handelingen functioneert het voertuig d.m.v. de gashandel. Dit voertuig is met een elektrische rem uitgerust. Wanneer de handversnelling losgelaten wordt, zal het voertuig automatisch tot stilstand komen. ZORG EROOFT DAT DE KINDEREN HET VOERTUIG EN VOORAL HET REMSYSTEEM CORRECT WETEN TE GEBRUIKEN.

RECARGA BATERIA • RECHARGE BATTERIE • BATTERY RECHARGE WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE RICARICA DELLA BATTERIA • RECARGA DE BATERIA • OPLADEN VAN ACCU



(ES) 1.- Conectar a la red de cualquier enchufe a 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) y el piloto rojo del cargador se encenderá (señal de que el cargador funciona). (Según dibujo nº. 9).
 2.- Desconectar la clavija (B), y conectar la del cargador (C), (según dibujos nº. 10 y 11.), el piloto rojo del cargador se apagará. Esto indica que la batería está cargando y todo funciona bien. Cuando el piloto vuelva a ponerse rojo la batería estará cargada. El tiempo normal de recarga es de 10 a 12 horas. El consumo del cargador es mínimo.
 (FR) 1.- Brancher la prise sur un réseau de 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) et le pilote rouge du chargeur s'allumera (indiquant que le chargeur est en fonctionnement). (Selon dessin no. 9).
 2.- Débrancher la cheville (B) et brancher celle du chargeur (C), (selon dessins nos. 10 et 11), le pilote rouge du chargeur s'éteindra. Ceci signifie que la batterie recharge et que tout fonctionne bien. Lorsque la pilote s'allumera à nouveau, la batterie sera rechargée. Le temps normal de recharge est de 10 à 12 heures. Le chargeur consomme très peu.
 (EN) 1.- Connect to any 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) mains plug and the red pilot light of the charging device will come on (this shows that the charger is working). (See drawing no. 9).
 2.- Disconnect plug (B) and connect charger plug (C) to socket (A), (as in drawings nos. 10 and 11). The red pilot light on the charger will go out. This shows that the battery is charging and everything is working well. When the pilot light comes on red again, the battery will be charged. The usual recharging time is from 10 to 12 hours. Charger consumption is minimal.
 (DE) 1.- Ladegerät an irgendeinen Stecker des 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO)-Netzes anschliessen, wobei die rote Signalleuchte aufleuchten muss (zum Zeichen, dass das Ladegerät funktioniert-siehe Zeichnung 9).
 2.- Stecker (B) von der Steckbuchse (A) abziehen und Ladestecker (C) anschliessen (siehe Zeichnung 10 und 11). Die rote Signalleuchte des Ladegerätes erlischt nun zum Zeichen, dass die Batterie geladen wird und alles in Ordnung ist. Sobald die Signalleuchte wieder rot aufleuchtet, ist die Batterie wieder geladen. Die normale Wiederaufladezeit beträgt 10 bis 12 Stunden. Der Verbrauch des Ladegerätes ist minimal.
 (IT) 1.- Collegare alla rete in qualsiasi presa da 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) e la spia rossa del caricatore si accenderà segnale indicante che il caricatore funziona). (Cfr. disegno n.º 9).
 2.- Staccare la spina (B) e collegare quella del caricatore (C), (cfr. disegno n.º 10 e 11), la spia rossa del caricatore si spegnerà. Questo indica che la batteria si sta caricando e che tutto funziona bene. Quando la spia ritorna ad accendersi, vuol dire che la batteria si è caricata. Il normale tempo di carica è da 10 a 12 ore. Il consumo del caricatore è minimo.
 (PT) 1.- Ligar a rede de qualquer tomada de 230 Volts (CE), 230 Volts (U.K.), 120 Volts (USA/MEXICO) e o piloto vermelho do carregador acende-se (sinal de que o carregador funciona). (De acordo com o desenho n.º 9).
 2.- Desligar a cavilha (B) e ligar à do carregador (C), (de acordo com o desenho n.º 10 e 11), assim o piloto vermelho do carregador apagar-se-á. Isto indica que a bateria está carregando, e tudo funciona bem. Quando o piloto voltar a ficar vermelho, a bateria está carregada. O tempo normal de recarga é de 10 a 12 horas. O consumo do carregador é mínimo.
 (NL) 1.- Aansluiting op elektriciteitsnet van 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) De rode oplaadlamp van oplader licht op (teken dat de oplader werkt). (Volgens tekening 9).
 2.- Uitschakeling van stekker (B) en aansluiting stekker (C), (volgens tekeningen 10 en 11), van oplader opdat rode oplaadlamp van oplader uitgaat. Dit wijst er op dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de rode oplaadlamp weer oplicht, is de accu opgeladen. De normale oplaadtijd is tussen de 10 en 12 uur. Het energieverbruik van de oplader is minimaal.